

முதியோரை உரையாடலில் ஈடுபடுத்தும்
உதவித்தொகுப்பு
தொடர் 1: இடங்கள்

நன்றியுரை

இத்தொகுப்பின் தயாரிப்புக்குப் பங்களித்த சமூகச் சேவை அமைப்புகள், முதியோர் பராமரிப்புத் துறையினர், தொண்டுழியர்கள் ஆகியோருக்கு தேசிய மரபுடைமைக் கழகமும் தேசிய சமூகச் சேவை மன்றமும் நன்றி தெரிவித்துக் கொள்கிறது.

இத்திட்டப்பணிக்குத் தாராளமாக நன்கொடை வழங்கிய காலஞ்சென்ற டாக்டர் ராபர்ட் CK லோ மற்றும் அவரது நன்பர்களுக்கு தேசிய சமூகச் சேவை மன்றத்தின் மனமார்ந்த நன்றி.

சமூகச் சேவை அமைப்புகள்

கேர் கார்னர் முதியோர் சேவை விமிடெட், சேஜ் ஆலோசனை நிலையம், டச் சமூகச் சேவை அமைப்பு, தாய் ஹாவா குவான் அறநெறி அறப்பணி அமைப்பு மற்றும் யொங்-என் பராமரிப்பு நிலையம்

மையக் குழு உறுப்பினர்கள் (அகரவரிசைப்படி)

- திருவாட்டி அமாண்டா கிளேர் சான், முத்த மேலாளர், அனைத்துலக உறவு, தேசிய மரபுடைமைக் கழகம்
- திருவாட்டி கிறிஸ்டன் கோ, முத்த உதவி சமூகச் சேவையாளர், கேர் கார்னர் குழும ஆதரவு/CREST @ தோ பாயோ, கேர் கார்னர் முதியோர் சேவை விமிடெட்
- திருவாட்டி க்ரிசெல்டா ஓங், இயக்குநர், முதியோர் சேவை, யொங்-என் பராமரிப்பு நிலையம்
- திருவாட்டி ஜாலியா லீ, முத்த இயக்குநர், சமூகச் சேவை மற்றும் திட்ட உருவாக்கம், டச் சமூகச் சேவை அமைப்பு
- திரு வோங் விட் ஏன், நிர்வாக இயக்குநர், சேஜ் ஆலோசனை நிலையம்

தொண்டுழிய வடிவமைப்பாளர்

திருவாட்டி கெர்ரி கிட்டரஸ் ஸாம்ப்ரானோ

Roots

இத்தொகுப்பில் உள்ள இணையத்தள் இணைப்புகள், தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் Roots.org மரபுடைமை இணையபாசலில் உள்ளனவை. உங்கள் உரையாடலுக்கு அல்லது தொடர் நடவடிக்கைகளுக்குச் செறிலுட்டக்கூடிய இன் நூம் பல காணனாளிகள், கணத்தள், வளங்கள் ஆகியவற்றைப் பெற இணைப்புகளுக்குச் செல்லுங்கள்!

முன்னுரை

அன்பார்ந்த முதியோர் பராமரிப்புத் துறையினரே, தொண்டுழியர்களே,

உரையாடலில் ஈடுபடுத்தும் உதவித்தொகுப்பைப் பெற்றுக் கொண்டமைக்கு நன்றி!

முதியோருக்குச் சக்தியளிக்கும் திட்டப்பணியின் 3 ஆண்டுகாலப் பயணத்தின் துவக்கத்தில், முதியோர் பராமரிப்புத் துறையினர் முதியோருக்காக வடிவமைத்த சேவைகள் பெரும்பாலும் திட்டத்தை மையமாகக் கொண்ட பொது நடைமுறைச் சேவைகளாக இருப்பதாக முதியோர் பராமரிப்புத் துறை தலைவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர். முதியோர் பெரும்பாலும் தேவை உள்ளவர்களாகவும் வெறும் சேவை பெறுநர்களாகவும் கருதப்பட்டனர். ஆனால், நம் சமூகங்களுக்கும் சமுதாயத்திற்கும் பங்களிக்கக்கூடிய மதிப்பு முதியோருக்கு இருப்பதை அங்கீகரிப்பதற்கு அதிகமாகச் செய்யப்படவேண்டும் என தலைவர்கள் ஒப்புக்கொண்டனர். இதன்படி, முதியோரை மையமாகக் கொண்டு, பயன்மிக்க ஈடுபாடுகளை நோக்கி முதியோர் பராமரிப்புத் துறை மாற்க்கெல்ல வேண்டும் என்ற கோரிக்கை எழுந்தது.

முதியோர் தன்னுரிமையைப் பயன்படுத்த வாய்ப்பளித்து, சமூகத்தில் அவர்களின் பங்கேற்றை ஊக்குவித்து, முதியோரின் தனிப்பட்ட ஆற்றலை ஈடுபடுத்துவதன்வழி அவர்களின் வாழ்க்கைத் தரம் குறிப்பிடத்தக்க அளவு மேம்படும் என தேசிய சமூகச் சேவை மன்றம் நடத்திய வாழ்க்கைத்தர ஆய்வு காட்டுகிறது. ஆய்வு முடிவுகளின் தொடர நடவடிக்கையான முதியோருக்குச் சக்தியளிக்கும் திட்டப்பணி, ஆதாரத்தின் அடிப்படையிலான ஈடுபாட்டு நடவடிக்கைகளை உருவாக்க முறப்பட்டுள்ளது. முதியோர் பராமரிப்புத் துறையினரும் தொண்டுழியர்களும் முதியோரின் மனோவியல் சமூக நல்லன மேம்படுத்துவதன்வழி அவர்களின் வாழ்க்கைத் தரத்தை மேம்படுத்த இந்நடவடிக்கைகள் வழிகாட்டும்.

தேசிய மரபுடைமைக் கழகம், தேசிய சமூகச் சேவை மன்றம் ஆகியவற்றுடன் 15 மையக் குழு அமைப்புகள் கூட்டினைந்து இந்த உதவித்தொகுப்பைத் தயாரித்தன. சிங்கப்பூரிலுள்ள பல்வேறு வரலாற்று நினைவுச்சின்ஸின்களையும் மூக்கப்பட்ட அன்றாடப் பொருட்களையும் முதியோருக்கு நினைவுபடுத்தி, அவர்களின் ஞாபகங்களைத் தொண்டு நம்புகிறோம். அந்தக் கதையைப் பகிர்ந்து கொள்வதன்வழி, ஒருவரது வாழ்க்கையின் செறிவை அடுத்த தலைமுறைக்குப் புகட்ட முடியும்.

நாங்கள் சிறிய குழுவாகத் தொடங்கிய போதிலும், நம் முதியோருக்குச் சக்தியளிக்க, முதியோர் பராமரிப்புத் துறையில் ஒரு மன்றிலை மாற்றத்தை உண்டாக்குவதற்கு அனைவரது ஈடுபாடும் முக்கியம்! இந்தப் பயணத்தில் நீங்கள் எங்களுக்குத் துணை இருப்பதில் மகிழ்ச்சி அடைகிறோம்!

முதியோர் தங்களது பொற்காலத்தில் கண்ணியமான வாழ்க்கை வாழும் வகையில் அவர்களை அர்த்தமுள்ள முறையில் ஈடுபடுத்துவதில் உங்கள் அமைப்பு சாதனை படைக்கும் என நம்புகிறோம். இப்பயணத்தை அனுபவித்திடுங்கள்!

திரு அஞ்சன் கோவீ

இயக்குநர்

சேவைத் திட்ட, மேம்பாட்டுக் குழு
தேசிய சமூகச் சேவை மன்றம்

திரு அல்வின் டான்

உதவித் தலைமை நிர்வாகி

கொள்கை மற்றும் சமூகம்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகம்



A vegetable farm in Punggol, 1970s

பொங்கோலில் காய்கறி தோட்டம், 1970கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாக்கிற்கு நன்றி

A vegetable farm in Punggol, 1970s

பொங்கோலில் காய்கறித் தோட்டம், 1970கள்

1. *Did you or anyone you know live on a farm before?*

நீங்கள் அல்லது உங்களுக்குத் தெரிந்த யாராவது பண்ணையில் வாழ்ந்ததுண்டா?

2. *What was life like on a farm? Tell me more.*

பண்ணையில் வாழ்க்கை எப்படி இருந்தது?
விரிவாகச் சொல்லுங்கள்.

3. *How was life on a farm different from life in your neighbourhood now?*

உங்கள் அக்கம்பக்கத்தில் இப்போது வசிக்கும் வாழ்க்கையிலிருந்து பண்ணை வாழ்க்கை எவ்வாறு மாறுபட்டிருந்தது?



Village in Seletar, 1900s - 1930s

சிலேத்தாரில் இருந்த கிராமம், 1900கள் – 1930கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Village in Seletar, 1900s - 1930s

சிலேத்தாரில் இருந்த கிராமம், 1900கள் – 1930கள்

1. Did you or anyone you know live in a kampong before?

நீங்கள் அல்லது உங்களுக்குத் தெரிந்த யாராவது கம்போங்கில் வாழ்ந்தீர்களா?

2. What was life in the kampong like? What do you like or do not like about living in a kampong?

கம்போங் வாழ்க்கை எப்படி இருந்தது? கம்போங் வாழ்க்கையில் உங்களுக்குப் பிடித்தலை அல்லது பிடிக்காதலை என்ன?

3. How do you compare life in the kampong with your current home?

நீங்கள் தற்போது வசிக்கும் வீட்டுடன் கம்போங் வாழ்க்கையை எப்படி ஒப்பிடுவீர்கள்?

முன்னாள் நீ சூன் கிராமம்

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம் மற்றும் அதன் மரபுடைமைப் பாதை:

<https://roots.sg/Content/Places/landmarks/yishun-sembawang-heritage-trail/formernee-soonvillage>



Toa Payoh New Town Public Housing Estate, 1960s

தோ பாயோ புதுநகரப் பொதுக் குடியிருப்புப் பேட்டை, 1960கள்

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Toa Payoh New Town Public Housing Estate, 1960s

தோ பாயோ புதுநகரப் பொதுக் குடியிருப்புப் பேட்டை, 1960கள்

1. *Do you live in a HDB flat?*

நீங்கள் வீ.வ.க. வீட்டில் வசிக்கிறீர்களா?

2. *How many times have you moved house? How did you feel each time you needed to move?*

நீங்கள் எத்தனை முறை வீடு மாறி இருக்கிறீர்கள்? ஒவ்வொரு முறை வீடு மாறியபோதும் உங்கள் மனநிலை எப்படி இருந்தது?

3. *What do you enjoy most in your housing estate now?*

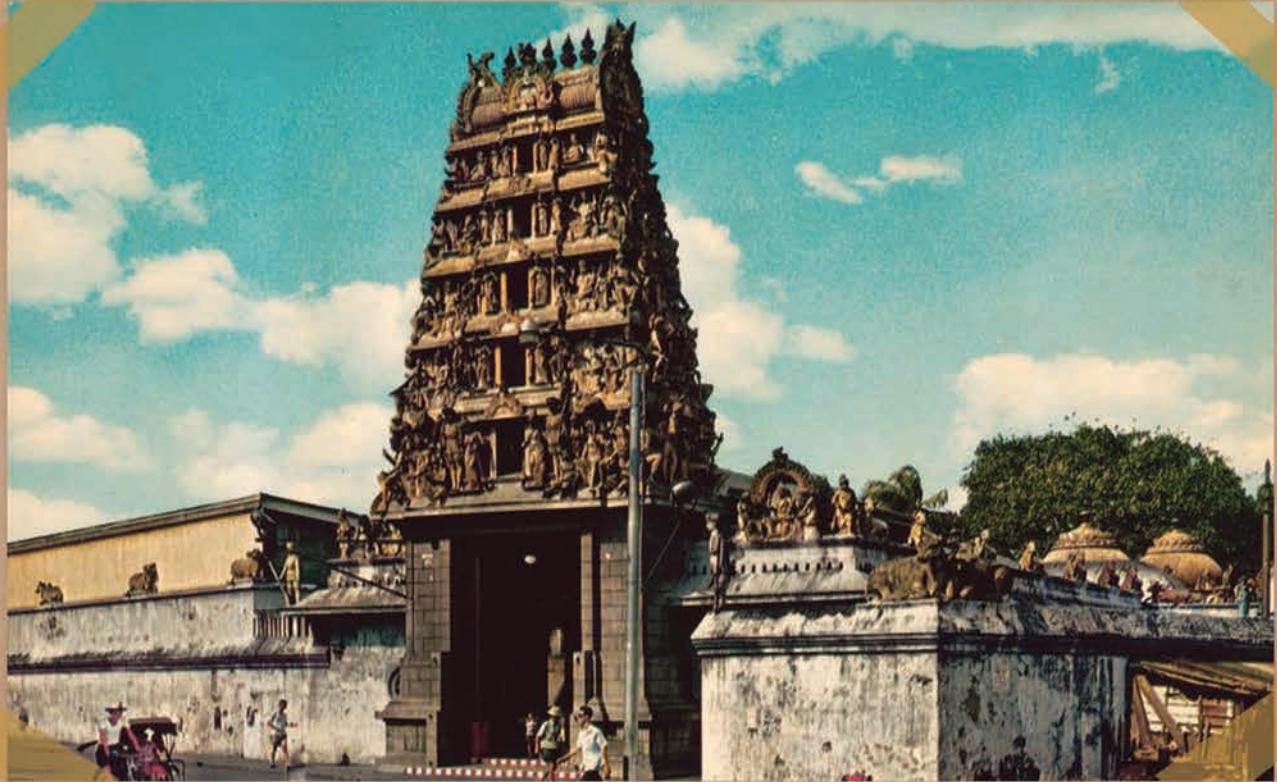
உங்கள் குடியிருப்புப் பேட்டையிலுள்ள எது இப்போது உங்களுக்கு மிகுந்த மகிழ்ச்சி அளிக்கிறது?

வானத்திலிருந்து ஒரு பார்வை - டகோட்டா கிரசன்ட் எஸ்டேட் காணாளி:

<https://roots.sg/Roots/learn/resources/Videos/eye-in-the-sky-dakota-crescent-estate>

ஒரு தேசத்தின் ஞாபகங்கள்: குவீன்ஸ்டவன் - முதல் தனி நகரம்

<https://roots.sg/Roots/learn/resources/Videos/a-nation-remembers-queenstown-the-first-satellite-town>



Sri Mariamman Temple, 1960s - 1980s

ஸ்ரீ மாரியம்மன் கோயில், 1960கள் – 1980கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Sri Mariamman Temple, 1960s - 1980s

ஸ்ரீ மாரியம்மன் கோயில், 1960கள் – 1980கள்

1. *Have you been to a Hindu temple before?*

When was your first visit?

நீங்கள் இதற்குமுன் இந்து கோயிலுக்குச் சென்றிருக்கிறீர்களா?
எப்போது முதல்முறையாகச் சென்றீர்கள்?

2. *What did you see, hear or do there?*

அங்கு என்ன பார்த்தீர்கள், கேட்டோர்கள்
அல்லது செய்தீர்கள்?

3. *Is there a place of worship you go to regularly?*

நீங்கள் வழக்கமாகச் செல்லும் வழிபாட்டுத்தலம்
ஏதாவது இருக்கிறதா?



Thian Hock Keng Temple, 1960s - 1990s

தியன் ஹாக் கெங் ஆலயம், 1960கள் - 1990கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Thian Hock Keng Temple, 1960s - 1990s

தியன் ஹாக் கெங் ஆலயம், 1960கள் - 1990கள்

1. *Have you been to a Chinese temple before?*

When was your first visit?

நீங்கள் இதற்குமுன் சீன ஆலயத்திற்குச் சென்றிருக்கிறீர்களா?
எப்போது முதல்முறையாகச் சென்றீர்கள்?

2. *What did you see, hear or do there?*

அங்கு என்ன பார்த்தீர்கள், கேட்டோர்கள்
அல்லது செய்தீர்கள்?

3. *Is there a place of worship you go to regularly?*

நீங்கள் வழக்கமாகச் செல்லும் வழிபாட்டுத்தலம்
ஏதாவது இருக்கிறதா?



Sultan Mosque on Muscat Street, 1970

மஸ்கட் ஸ்திரீட்டில் உள்ள சுல்தான் பள்ளிவாசல், 1970

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Sultan Mosque on Muscat Street, 1970

மஸ்கட் ஸ்திரீட்டில் உள்ள சுல்தான் பள்ளிவாசல், 1970

1. Have you been to a mosque before?

When was your first visit?

நீங்கள் இதற்குமுன் பள்ளிவாசலுக்குச் சென்றிருக்கிறீர்களா?
எப்போது முதல்முறையாகச் சென்றீர்கள்?

2. What did you see, hear or do there?

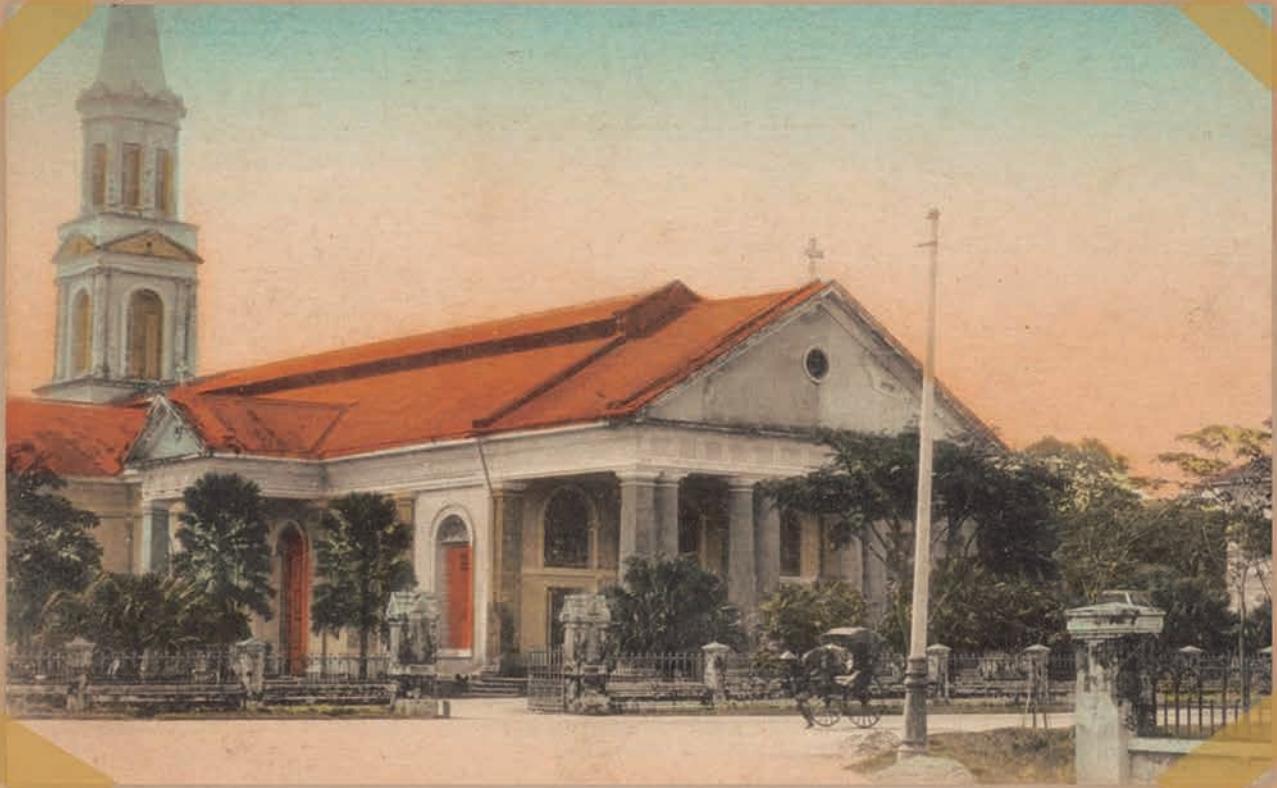
அங்கு என்ன பார்த்தீர்கள், கேட்டோர்கள்
அல்லது செய்தீர்கள்?

3. Is there a place of worship you go to regularly?

நீங்கள் வழக்கமாகச் செல்லும் வழிபாட்டுத்தலம்
ஏதாவது இருக்கிறதா?

சுல்தான் பள்ளிவாசல்

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம் மற்றும் அதன் மரபுடைமைப் பாதை:
<https://roots.sg/Content/Places/national-monuments/sultan-mosque>



Cathedral of the Good Shepherd, 1890s - 1920s

குட் வெப்பர்ட் தேவாலயம், 1890கள் – 1920கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Cathedral of the Good Shepherd, 1890s - 1920s

குட் வெப்பர்ட் தேவாலயம், 1890கள் – 1920கள்

1. *Have you been to a church before?*

When was your first visit?

நீங்கள் இதற்குமுன் தேவாலயத்திற்குச் சென்றிருக்கிறீர்களா?
எப்போது முதல்முறையாகச் சென்றீர்கள்?

2. *What did you see, hear or do there?*

அங்கு என்ன பார்த்தீர்கள், கேட்டேர்கள் அல்லது செய்தீர்கள்?

3. *Is there a place of worship you go to regularly?*

நீங்கள் வழக்கமாகச் செல்லும் வழிபாட்டுத்தலம்
ஏதாவது இருக்கிறதா?

குட் வெப்பர்ட் தேவாலயம்

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம்:

<https://roots.sg/Roots/Content/Places/national-monuments/cathedral-of-the-good-shepherd>



The Capitol Theatre, 1970

கெபிட்டால் திரையரங்கம், 1970

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளக்கத்திற்கு நன்றி

The Capitol Theatre, 1970

கெபிட்டால் திரையரங்கம், 1970

1. *Do you like going to the movies?*

திரையரங்குக்குச் செல்ல உங்களுக்குப் பிடிக்குமா?

2. *What are your favourite movies?*

உங்களுக்கு மிகவும் பிடித்த திரைப்படங்கள் என்ன?

3. *Who are your favourite movie stars?*

உங்களுக்கு மிகவும் பிடித்த திரைப்பட நடிகர்கள் யார்?



"Twakow" Lighter Vessels on the Singapore River, 1974

சிங்கப்பூர் ஆற்றில் "துவாகாவ்" படகுகள், 1974

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

"Twakow" Lighter Vessels on the Singapore River, 1974

சிங்கப்பூர் ஆற்றில் "துவாகாவ்" படகுகள், 1974

1. *What do you remember of the Singapore River?*

சிங்கப்பூர் ஆற்றைப் பற்றி உங்களுக்கு என்ன நினைவிருக்கிறது?

2. *What could be found along and around the Singapore River?*

சிங்கப்பூர் ஆற்றோரத்திலும் சுற்றுவட்டாரத்திலும் என்னவெல்லாம் இருந்தன?

3. *How has the Singapore River and its surroundings changed?*

சிங்கப்பூர் ஆறும் அதன் சுற்றுவட்டாரமும் எந்தளவுக்கு மாறியிருக்கிறது?



Tanjong Pagar Railway Station, early to mid-20th century

தஞ்சோங் பகார் ரயில்வே நிலையம், 20-ஆம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதி
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளகத்திற்கு நன்றி

Tanjong Pagar Railway Station, early to mid-20th century

தஞ்சோங் பகார் ரயில்வே நிலையம், 20-ஆம் நூற்றாண்டின் முற்பகுதி

1. When was the last time you were at the Tanjong Pagar Railway Station?

நீங்கள் ஆகக்கடைசியாக எப்போது தஞ்சோங் பகார் ரயில்வே நிலையத்திற்குச் சென்றீர்கள்?

2. Have you travelled to Malaysia with your family or friends?

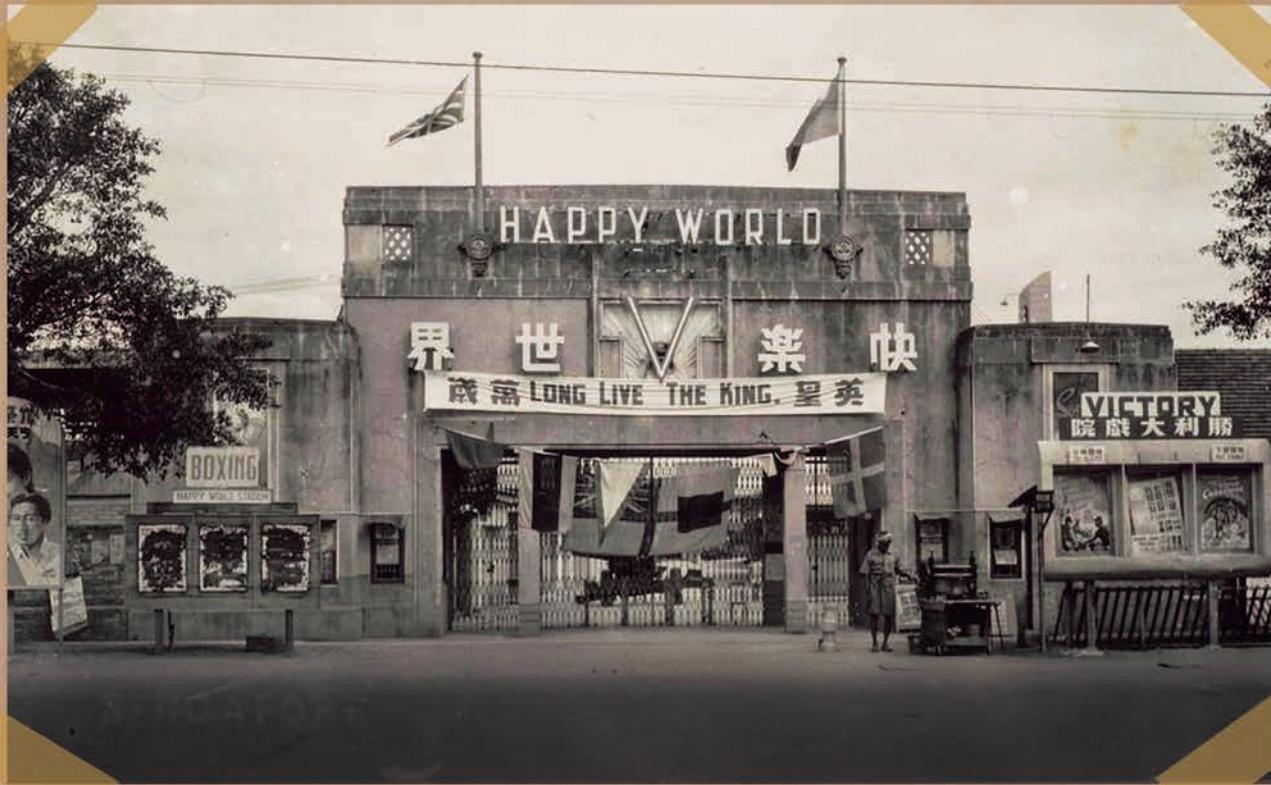
நீங்கள் குடும்பத்தாருடன் அல்லது நண்பர்களுடன் மலேசியாவுக்குப் பயணம் செய்ததுண்டா?

3. Please share with me your travel stories.

நீங்கள் பயணம் செய்த கதைகளைச் சொல்லுங்கள்.

முன்னாள் தஞ்சோங் பகார் ரயில்வே நிலையம்
நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம்:

<https://roots.sg/Content/Places/national-monuments/former-tanjong-pagar-railway-station>



Happy World Amusement Park, 1959

ஹெப்பி வோர்ல்டு கேளிக்கைப் பூங்கா, 1959

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Happy World Amusement Park, 1959

ஹெப்பி வோர்ல்டு கேளிக்கைப் பூங்கா, 1959

1. Which was your favourite amusement park and what did you do there?

உங்களுக்கு மிகவும் பிடித்த கேளிக்கைப் பூங்கா எது?
அங்கு நீங்கள் என்ன செய்வீர்கள்?

2. Who did you go to the amusement park with?

நீங்கள் யாருடன் கேளிக்கைப் பூங்காவுக்குச் செல்வீர்கள்?

3. What do you enjoy doing for recreation?

எந்தப் பொழுதுபோக்கு உங்களுக்கு மிகவும் பிடிக்கும்?



Clifford Pier and Change Alley, 1970s

கிளிலீபர்ட் பியர் மற்றும் சேஞ்ச் ஏவி, 1970கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Clifford Pier and Change Alley, 1970s

கிளிஃபர்ட் பியர் மற்றும் சேஞ்சு ஏலி, 1970கள்

1. *What do you remember of this place?*

இந்த இடத்தைப் பற்றி உங்களுக்கு என்ன நினைவிருக்கிறது?

2. *What was the Central Business District (CBD) like?*

மத்திய வர்த்தக வட்டாரம் முன்பு எப்படி இருந்தது?

3. *Have you ever been to any of the Southern Islands?*

(e.g. *Kusu Island, Sisters' Islands*)

தென் தீவுகளுக்கு நீங்கள் எப்போதாவது சென்றதுண்டா?

(எ.கா. கூசுத் தீவு, சிஸ்டர்ஸ் தீவு)



Queen Elizabeth Walk at the Esplanade, mid-1970s

எஸ்ப்லனேட்டில் குவீன் எலிசபெத் வாக், 1970களின் மத்தி
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Queen Elizabeth Walk at the Esplanade, mid-1970s

எஸ்ப்லானேட்டில் குவீன் எலிசபெத் வாக், 1970களின் மத்து

1. *What do you remember of this place?*

இந்த இடத்தைப் பற்றி உங்களுக்கு என்ன நினைவிருக்கிறது?

2. *Who did you go with? Why was it such a popular place?*

யாருடன் சென்றீர்கள்? இந்த இடம் ஏன் பிரபலமாக இருந்தது?

3. *When was the last time you were there?*

நீங்கள் கடைசியாக எப்போது இங்கு சென்றீர்கள்?

குவீன் எலிசபெத் வாக்

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம்: <https://roots.sg/Content/Places/historic-sites/queen-elizabeth-walk>



Jinrikisha Station (near Chinatown)

ஜின்ரிக்ஷா நிலையம் (செனாடவுன் அருகே)

© நகர்ப்புற மேம்பாட்டு ஆணையம்

Jinrikisha Station (near Chinatown)

ஜின்ரிக்ஷா நிலையம் (செனாடவுன் அருகே)

1. What is special about this place?

இந்த இடத்தின் சிறப்பு என்ன?

2. What was Chinatown like in the past?

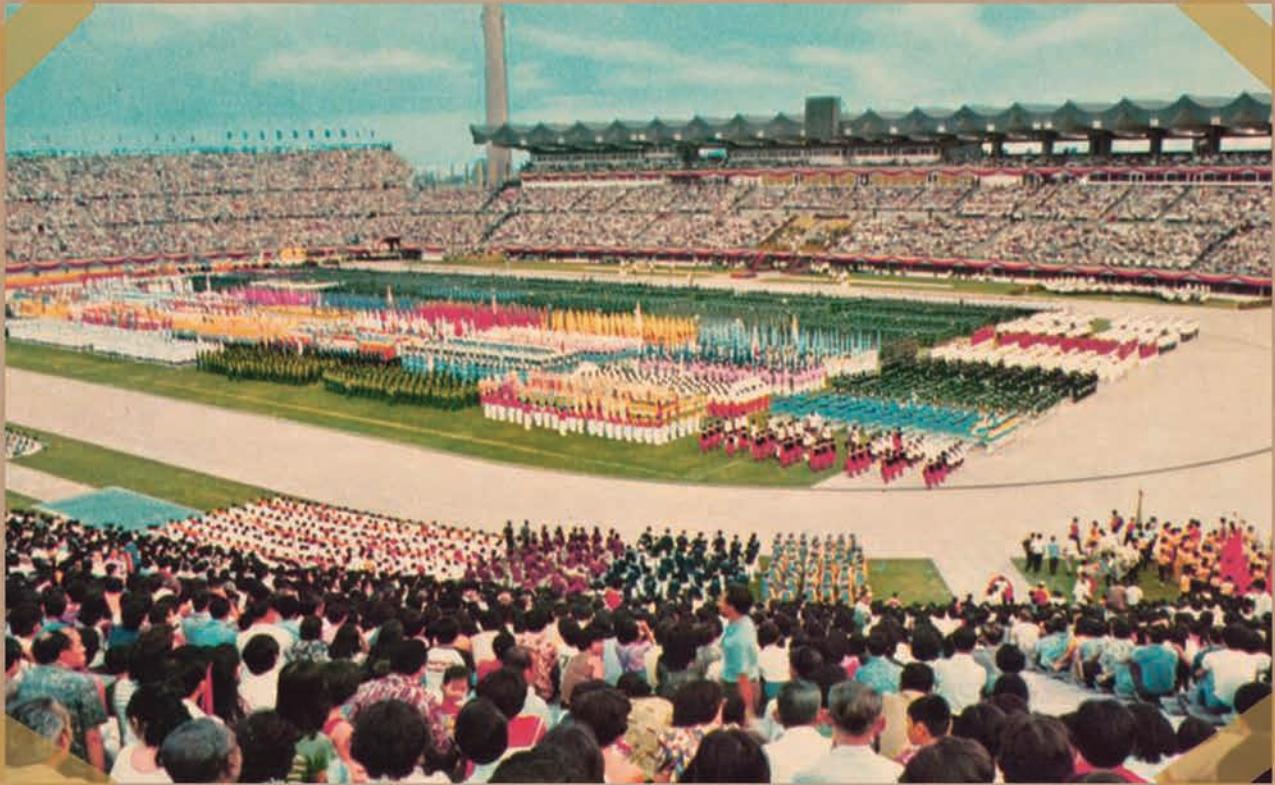
செனாடவுன் அக்காலத்தில் எப்படி இருந்தது?

3. What do you like to do in Chinatown?

செனாடவுனில் உங்களுக்கு என்ன செய்யப் பிடிக்கும்?

கடந்தகாலத்திலிருந்து – 1960களின் செனாடவுனின் காட்சிகள்

காணாளி: <https://roots.sg/Roots/learn/resources/Videos/blast-from-the-past-scenes-from-Chinatown-in-the-1960s>



National Day Parade at the National Stadium, 1970s - 1980s

தேசிய விளையாட்டரங்கில் நடந்தேறிய தேசிய நாள் அணிவகுப்பு, 1970கள் – 1980கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

National Day Parade at the National Stadium, 1970s - 1980s

தேசிய விளையாட்டரங்கில் நடந்தேறிய தேசிய
நாள் அணிவகுப்பு, 1970கள் – 1980கள்

1. Have you been to the National Stadium?

நீங்கள் தேசிய விளையாட்டரங்குக்குச் சென்றிருக்கிறீர்களா?

2. Why did you go there?

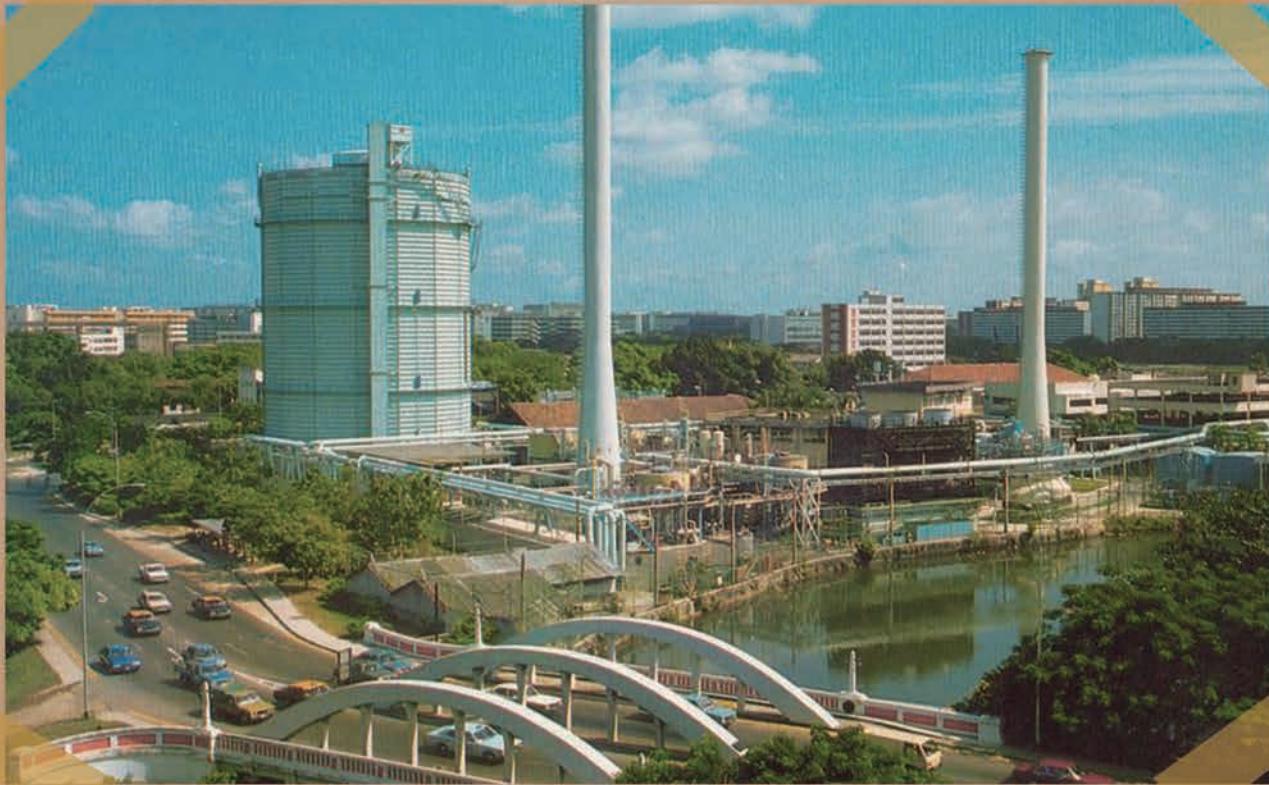
எதற்காக அங்கு சென்றீர்கள்?

3. What are your memories of the National Stadium or National Day?

தேசிய விளையாட்டரங்கம் அல்லது தேசிய நாள் பற்றி
உங்கள் மனதில் பதிந்த ஞாபகங்கள் என்ன?

இரு தேசத்தின் நினைவுலைகள் – முதல் தேசிய நாள் அணிவகுப்பு

காணாளி: <https://roots.sg/Roots/learn/resources/Videos/a-nation-remembers-first-national-day-parade>



Public Utility Board's (PUB) Kallang Gasworks, 1980s

பொதுப் பயனீட்டுக் கழகத்தின் (PUB) காலாவ் எரிவாயு ஆலை, 1980கள்
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Public Utility Board's (PUB) Kallang Gasworks, 1980s

பொதுப் பயனீட்டுக் கழகத்தின் (PUB) காலாங் எரிவாயு ஆலை, 1980கள்

1. What do you recall of this landmark and its surrounding area?

இந்த நினைவுச்சின்னத்தையும் சுற்றுவட்டாரத்தையும் பற்றி உங்களுக்கு என்ன நினைவிருக்கிறது?

2. Do you know any friends or family members who used to work there?

உங்கள் நண்பர்கள் அல்லது குடும்பத்தார் யாராவது இங்கு வேலை செய்தார்களா?

3. What are your memories of the area around the Kallang Gasworks?

காலாங் எரிவாயு ஆலையின் சுற்றுவட்டாரம் பற்றி உங்கள் மனதில் பதிந்த ஞாபகங்கள் என்ன?

காலாங் எரிவாயு ஆலை

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம்: <https://roots.sg/Content/Places/historic-sites/kallang-gasworks>

கூடுமானவரை முயற்சி செய்தும், இப்பொருளின் பதிப்புறிமையாளரை தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தால் கண்டறிய முடியவில்லை. பதிப்புறிமை மீறலுக்குக் கழகம் வருந்துகிறது. அதோடு, உண்மையான உரிமையாளர்கள் தொடர்பு கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொள்கிறது.



The National Theatre, 1970

தேசிய அரங்கம், 1970

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

The National Theatre, 1970

தேசிய அரங்கம், 1970

1. *What do you recall of this landmark?*

இந்த நினைவுச்சின்னத்தைப் பற்றி உங்களுக்கு என்ன நினைவிருக்கிறது?

2. *Have you been inside the National Theatre?*

நீங்கள் தேசிய அரங்கத்திற்கு உள்ளே சென்றிருக்கிறீர்களா?

3. *What were the performances held at the National Theatre?*

தேசிய அரங்கத்தில் என்னென்ன நிகழ்ச்சிகள் படைக்கப்பட்டன?

தேசிய அரங்கம்

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம்: <https://roots.sg/Content/Places/historic-sites/national-theatre>



Gazebo at the Singapore Botanic Gardens, 1970

சிங்கப்பூர் பூமலையிலுள்ள மண்டபம், 1970
தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

Gazebo at the Singapore Botanic Gardens, 1970

சிங்கப்பூர் பூமலையிலுள்ள மண்டபம், 1970

1. *What are your memories of the Singapore Botanic Gardens?*

சிங்கப்பூர் பூமலையைப் பற்றி உங்கள் மனதில் பதிந்த ஞாபகங்கள் என்ன?

2. *When was the last time you visited it?*

கடைசியாக எப்போது இங்கு சென்றீர்கள்?

3. *What do you like or not like about this place?*

இந்த இடத்தைப் பற்றி உங்களுக்குப் பிடித்தது அல்லது பிடிக்காதது என்ன?

4. *Do you think enjoying nature is good for us?*

இயற்கையை ரசிப்பது நமக்கு நல்லது என நினைக்கிறீர்களா?

சிங்கப்பூர் பூமலை

நினைவுச்சின்னத்தின் விவரம்:

<https://roots.sg/Content/Places/landmarks/bukit-timah-heritage-trail/singapore-botanic-gardens>



North Bridge Road, 1970s

நார்த் பிரிட்ஜ் சாலை, 1970கள்

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

North Bridge Road, 1970s

நார்த் பிரிட்ஜ் சாலை, 1970கள்

1. *What are your memories of this place and its surrounding area?*
இந்த இடத்தையும் சுற்றுவட்டாரத்தையும் பற்றி உங்கள் மனதில் பதிந்த ஞாபகங்கள் என்ன?
2. *Where were some of your favourite places you went to when you were younger?*
நீங்கள் இளவயதில் சென்ற உங்களுக்குப் பிடித்தமான இடங்கள் என்னென்ன?
3. *Why are these places special to you?*
இந்த இடங்கள் உங்களுக்கு ஏன் சிறப்பானவை?

மரபுடைமைக் கதைகள் – சொங்கொக் செய்பவர்

காணோளி: <https://roots.sg/Roots/learn/resources/Videos/heritage-in-episodes-malay-heritage-centre-a-songkok-maker>



MacRitchie Reservoir, 1970s

மெக்ரிட்சி நீர்த்தேக்கம், 1970கள்

தேசிய மரபுடைமைக் கழகத்தின் சிங்கப்பூர் தேசிய அரும்பொருளாகத்திற்கு நன்றி

MacRitchie Reservoir, 1970s

மெக்ரிட்சி நீர்த்தேக்கம், 1970கள்

1. What do you remember of MacRitchie Reservoir?

மெக்ரிட்சி நீர்த்தேக்கத்தைப் பற்றி உங்களுக்கு என்ன நினைவிருக்கிறது?

2. What other parks and gardens have you been to? Which is your favourite?

வேறு எந்தப் பூங்காக்களுக்கும் தோட்டங்களுக்கும் சென்றிருக்கிறீர்கள்? உங்களுக்கு மிகவும் பிடித்தது எது?

3. What do you enjoy most about nature?

இயற்கையை நீங்கள் ரசிப்பதற்குக் காரணம் என்ன?

முதியோரின் ஆற்றலைக் கண்டுகொண்டு,
அவர்கள் சுதந்திரமாகத் தெரிவுகள் செய்து
அர்த்தமுள்ள வாழ்க்கை வாழ உதவுவோம்.

AN INITIATIVE BY :



National
Heritage
Board

IN COLLABORATION WITH :

